

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 134



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

55e jaargang

8 mei 2012

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
II <i>Mededelingen</i>		
MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Europese Commissie</b>		
2012/C 134/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6553 — Reitan Servicehandel/R-kioski/UAB Impress Teva/OÜ Lehepunkt) <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 134/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6536 — CVC/Ahlsell) <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 134/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6521 — Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta) <sup>(1)</sup> .....	2
2012/C 134/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6550 — Towerbrook/York/Apollo/Monier) <sup>(1)</sup> .....	2
2012/C 134/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6501 — Scholz Austria/Asamer Familienholding/RPE Recyclingpark Eisenerz) <sup>(1)</sup> .....	3
2012/C 134/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6483 — PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group) <sup>(1)</sup> .....	3
2012/C 134/07	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6508 — GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland) <sup>(1)</sup> .....	4

**NL**

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

IV *Informatie*

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

**Europese Commissie**

2012/C 134/08	Wisselkoersen van de euro .....	5
2012/C 134/09	Administratieve Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers — Omrekeningskoersen van de munteenheden in toepassing van Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad .....	6



## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6553 — Reitan Servicehandel/R-kioski/UAB Impress Teva/OÜ Lehepunkt)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 134/01)

Op 25 april 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6553. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6536 — CVC/Ahlsell)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 134/02)

Op 30 april 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6536. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6521 — Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta)**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 134/03)

Op 4 april 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6521. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6550 — Towerbrook/York/Apollo/Monier)**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 134/04)

Op 26 april 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6550. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6501 — Scholz Austria/Asamer Familienholding/RPE Recyclingpark Eisenerz)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 134/05)

Op 2 mei 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6501. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6483 — PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group)**

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/C 134/06)

Op 26 april 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6483. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6508 — GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 134/07)

Op 27 april 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6508. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

7 mei 2012

(2012/C 134/08)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3033	AUD	Australische dollar	1,2792
JPY	Japanse yen	104,19	CAD	Canadese dollar	1,2983
DKK	Deense kroon	7,4366	HKD	Hongkongse dollar	10,1169
GBP	Pond sterling	0,80647	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6378
SEK	Zweedse kroon	8,9105	SGD	Singaporese dollar	1,6265
CHF	Zwitserse frank	1,2012	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 482,15
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	10,2020
NOK	Noorse kroon	7,5635	CNY	Chinese yuan renminbi	8,1984
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5075
CZK	Tsjechische koruna	25,025	IDR	Indonesische roepia	12 000,71
HUF	Hongaarse forint	286,48	MYR	Maleisische ringgit	3,9803
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	55,246
LVL	Letlandse lat	0,6995	RUB	Russische roebel	39,1819
PLN	Poolse zloty	4,1958	THB	Thaise baht	40,402
RON	Roemeense leu	4,4060	BRL	Braziliaanse real	2,5098
TRY	Turkse lira	2,3000	MXN	Mexicaanse peso	17,1840
			INR	Indiase roepie	68,9580

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**ADMINISTRATIEVE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR DE SOCIALE  
ZEKERHEID VAN MIGRERENDE WERKNEMERS**

**Omrekeningskoersen van de munteenheden in toepassing van Verordening (EEG) nr. 574/72 van de  
Raad**

(2012/C 134/09)

Artikel 107, leden 1, 2 en 4, van Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad

Referentieperiode: april 2012

Toepassingsperiode: juli, augustus en september 2012

04-2012	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	24,8088	7,43928	0,699311	3,45280	294,806	4,17817
1 BGN =	0,511300	1	12,6848	3,80370	0,357557	1,76542	150,734	2,13630
1 CZK =	0,0403082	0,0788348	1	0,299864	0,0281880	0,139176	11,8831	0,168414
1 DKK =	0,134422	0,262902	3,33484	1	0,0940024	0,464131	39,6283	0,561636
1 LVL =	1,42998	2,79675	35,4761	10,6380	1	4,93743	421,567	5,97470
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,18514	2,15457	0,202534	1	85,3818	1,21008
1 HUF =	0,00339206	0,00663419	0,0841530	0,0252345	0,00237210	0,0117121	1	0,0141726
1 PLN =	0,239339	0,468100	5,93773	1,78051	0,167373	0,826391	70,5587	1
1 RON =	0,228368	0,446642	5,66554	1,69889	0,159700	0,788509	67,3243	0,95416
1 SEK =	0,112803	0,220621	2,79852	0,839176	0,0788846	0,389487	33,2551	0,471311
1 GBP =	1,21672	2,37965	30,1853	9,05150	0,850863	4,20108	358,696	5,08365
1 NOK =	0,132104	0,258370	3,27736	0,982762	0,0923820	0,456130	38,9452	0,551954
1 ISK =	0,00598712	0,0117096	0,148533	0,0445399	0,00418685	0,0206723	1,76504	0,0250152
1 CHF =	0,831721	1,62668	20,6340	6,18741	0,581631	2,87177	245,197	3,47507

04-2012	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,37890	8,86498	0,821884	7,56977	167,025	1,20233
1 BGN =	2,23893	4,53266	0,420229	3,87042	85,4000	0,614749
1 CZK =	0,176506	0,357332	0,0331287	0,305124	6,73249	0,0484636
1 DKK =	0,588618	1,19164	0,110479	1,01754	22,4518	0,161619
1 LVL =	6,26174	12,6767	1,17528	10,8246	238,843	1,71930
1 LTL =	1,26822	2,56748	0,238034	2,19236	48,3739	0,348218
1 HUF =	0,0148535	0,0300705	0,00278788	0,0256771	0,566559	0,00407836
1 PLN =	1,04804	2,12174	0,196709	1,81174	39,9757	0,287764
1 RON =	1	2,02448	0,187692	1,72869	38,1432	0,274573
1 SEK =	0,493955	1	0,0927113	0,853896	18,8410	0,135626
1 GBP =	5,32788	10,7862	1	9,21027	203,222	1,46289
1 NOK =	0,578472	1,17110	0,108574	1	22,0648	0,158833
1 ISK =	0,0262170	0,0530757	0,00492072	0,0453211	1	0,00719847
1 CHF =	3,64202	7,37319	0,683578	6,29594	138,918	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland



reference: Apr-12	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	24,8088	0,0403082
DKK	7,43928	0,134422
LVL	0,699311	1,42998
LTL	3,45280	0,289620
HUF	294,806	0,00339206
PLN	4,17817	0,239339
RON	4,37890	0,228368
SEK	8,86498	0,112803
GBP	0,821884	1,21672
NOK	7,56977	0,132104
ISK	167,025	0,00598712
CHF	1,20233	0,831721

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland

1. Volgens Verordening (EEG) nr. 574/72 is de koers voor de omrekening in een munteenheid van bedragen die in een andere munteenheid luiden, de door de Commissie berekende koers op basis van het maandgemiddelde gedurende de in lid 2 vermelde referentieperiode van de wisselkoersen van deze munteenheden die door de Europese Centrale Bank zijn gepubliceerd.
2. De referentieperiode is:
  - de maand januari voor de omrekeningskoersen die met ingang van 1 april daaropvolgend moeten worden toegepast,
  - de maand april voor de omrekeningskoersen die met ingang van 1 juli daaropvolgend moeten worden toegepast,
  - de maand juli voor de omrekeningskoersen die met ingang van 1 oktober daaropvolgend moeten worden toegepast,
  - de maand oktober voor de omrekeningskoersen die met ingang van 1 januari daaropvolgend moeten worden toegepast.

De omrekeningskoersen van de munteenheden worden bekendgemaakt in het tweede *Publicatieblad van de Europese Unie* (C-reeks) van de maanden februari, mei, augustus en november.





## Abonnementsprijzen 2012 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 310 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	840 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL